



**OUTPUT T3.2.5**

**CATALOGUE  
PROMOTIONNEL**

**REGION SUD**

**OUTPUT T3.2.5**

**CATALOGO PROMOZIONALE**

**REGIONE SUD**

## Table des matières – Indice

Brève description des territoires valorisés.....	3
<i>Breve descrizione dei territori valutati</i> .....	3
Storytelling.....	3
<i>Storytelling</i> .....	3
Présentation des itinéraires et des entreprises valorisées .....	4
<i>Presentazione di itinerari e aziende apprezzate</i> .....	4
1. En route vers la Côte d’Azur ! <i>Sulla strada per la Costa Azzurra!</i> .....	4
2. Halte gastronomique haute couture <i>Tappa gastronomica Haute couture</i> .....	7
3. Une escapade en famille entre Verdon et Provence Verte <i>Una gita in famiglia tra Verdon e Provence Verte</i> .....	11
Outils de promotion et de mise en valeur des itinéraires .....	15
<i>Strumenti per promuovere e valorizzare gli itinerari</i> .....	15

## Brève description des territoires valorisés

*Breve descrizione dei territori valutati*

Dans le cadre du projet PROMETEIA, l'AViTeM a fait appel à la Chambre d'agriculture du Var afin de développer trois nouvelles routes touristiques labellisées Routes des Vins de Provence qui valorisent l'arrière-pays du Var et des Alpes Maritimes. Ces parcours ont été co-construits avec les acteurs institutionnels et professionnels locaux et mettent en valeur 75 entreprises touristiques au total.

Ces itinéraires font découvrir les richesses naturelles, patrimoniales et gastronomiques de la région tels que les gorges du Verdon, la Provence Verte, le Pays de Fayence ou le Golfe de Saint-Tropez....

Le but est de soutenir le secteur touristique en territoire rural afin de répondre à une demande touristique plus attentive à la qualité et au respect de l'environnement, de renforcer l'intégration entre systèmes urbains et ruraux, contribuant ainsi à la redirection des flux touristiques du littoral surfréquenté vers l'arrière-pays varois et maralpin.

*Nell'ambito del progetto PROMETEIA, AViTeM ha chiesto alla Chambre d'agriculture du Var di sviluppare tre nuovi itinerari turistici con il marchio Routes des Vins de Provence, che valorizzano l'entroterra del Var e delle Alpi Marittime. Questi percorsi sono stati realizzati in collaborazione con attori istituzionali e professionali locali e mettono in evidenza un totale di 75 aziende turistiche.*

*Questi itinerari permettono di scoprire le ricchezze naturali, patrimoniali e gastronomiche della regione come le Gole del Verdon, la Provenza Verte, il Pays de Fayence o il Golfo di Saint-Tropez.....*

*L'obiettivo è quello di sostenere il settore turistico nelle zone rurali per soddisfare una domanda turistica più attenta alla qualità e al rispetto dell'ambiente, per rafforzare l'integrazione tra sistemi urbani e rurali, contribuendo così al riorientamento dei flussi turistici dalla costa sovraffollata verso l'entroterra del Var e del Maralpino.*

## Storytelling

*Storytelling*

Une vidéo de présentation des territoires valorisés dans les 3 itinéraires a été réalisée.

*E' stato realizzato un video di presentazione dei territori sviluppati nei 3 itinerari.*



<https://www.facebook.com/prometeaprojet/videos/374021323454005/>

## Présentation des itinéraires et des entreprises valorisées

*Presentazione di itinerari e aziende apprezzate*

### 1. En route vers la Côte d'Azur ! *Sulla strada per la Costa Azzurra!*



Du Pays de Fayence à celui de Grasse et Vence, découvrez la Côte d'Azur côté collines, avant de plonger vers Antibes et Nice dans la Grande Bleue. Cet itinéraire est conçu pour vous faire vivre sur 2 jours, une escapade au cœur des saveurs et des senteurs de la Provence, quand elle rejoint la Méditerranée. Au programme, dégustations de vins de Provence, halte dans les plus beaux villages perchés, en balcon sur la Méditerranée, artisanat et produits locaux, halte « nature » entre le Lac de Saint Cassion et les Gorges de la Siagne et balades à pieds ou à dos d'âne dans le Parc Naturel Régional des Pré-Alpes d'Azur. N'oubliez pas aussi que vous entrez ici dans le pays du mimosa et des grandes parfumeries de renom. En famille, entre amis, ce programme exceptionnel réveillera tous vos sens !

*Dal Pays de Fayence al Pays de Grasse et Vence, scoprite la Costa Azzurra sulle colline, prima di tuffarvi verso Antibes e Nizza nella Grande Bleue. Questo itinerario è pensato per condurvi in un viaggio di 2 giorni attraverso i sapori e i profumi della Provenza, quando si unisce al Mediterraneo. In programma: degustazioni di vini in Provenza, soste nei più bei villaggi arroccati, su un balcone sul Mediterraneo, artigianato e prodotti locali, soste "naturali" tra il Lago di Saint Cassion e le Gole della Siagne e passeggiate a piedi o con gli asini nel Parco Naturale Regionale Pré-Alpes d'Azur. Non dimenticate inoltre che qui state entrando nella terra della mimosa e delle grandi profumerie rinomate. Con la famiglia e gli amici, questo programma eccezionale risveglierà tutti i vostri sensi!*



## **JOUR 1 : Du Pays de Fayence au Pays de Grasse**

*GIORNO 1: Dal Pays de Fayence al Pays de Grasse*

### ETAPES VITICOLES / *Tappe viticole*

- Château des Selves à Seillans
- Domaine Grande Bastide à Tourettes



### LES INCONTOURNABLES / *Gli essenziali*

- Lac de Saint Cassien
- Seillans, plus beau village de France



### LES BONS PLANS / *Da fare*

- Le Pays du mimosa
- Balade à poney avec les Poun's en Herbe, dans une forêt ombragée autour du ranch
- Balade le long des gorges de la Siagne
- Parcabout à Montauroux (accrobranche et filets géants)
- Espace découverte de la Maison du Lac de Saint-Cassien.

### HEBERGEMENT & RESTAURATION / *Alloggio e ristorazione*

- Boire un verre à la terrasse de la Maison du Lac de Saint Cassien
- Déjeuner au Restaurant Les Deux Rocs à Seillans
- Dormir dans une chambre d'hôtes à Carpe Diem à Callian ou au camping Le Camp de loisirs du lac à Montauroux





## **JOUR 2 : Pays de Grasse : Grasse – Tourettes sur Loup – Vence et Saint Jeannet**

*GIORNO 2: Pays de Grasse: Grasse - Tourettes sur Loup - Vence e Saint Jeannet*

### ETAPES VITICOLES / *Tappe viticole*

- Domaine Saint Joseph à Tourettes Sur Loup
- Vignobles des Hautes Collines à Saint Jeannet

### LES INCONTOURNABLES / *Gli essenziali*

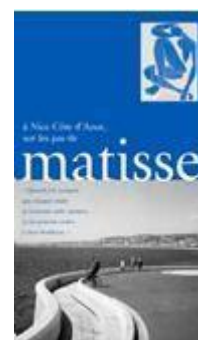
- Grasse capitale du parfum et ses Parfumeries Molinard et Fragonard
- Visite du Village de Gourdon et activités nature dans le PNR Des Préalpes d'Azur
- Villages : Le Tignet, Peymeinade
- Ville de Vence : Sur les pas de Matisse

### LES BONS PLANS / *Da fare*

- Domaine du Mas de l'Olivine
- Peymeinade Les Anes de la Brasque
- La Ferme de l'Escaillon
- Chèvrerie du Bois d'Amont Saint Cézaire sur Siagne

### HEBERGEMENT & RESTAURATION / *Alloggio e ristorazione*

- Visite du jardin d'agrumes BIO et hébergement : La Bigrade Golfe Juan



## 2. Halte gastronomique haute couture *Tappa gastronomica Haute couture*

C'est au cœur de la Provence, entre les gorges du Verdon, la Dracénie et le Golfe de Saint-Tropez, que vous pourrez pratiquer un oenotourisme haut de gamme dans des sites et domaines exceptionnels qui recèlent tout le charme de la Provence.

Des crus classés, des prestations haut de gamme, des étapes gastronomiques et une ambiance de savane africaine dans la Plaine des Maures, haut lieu de biodiversité protégé par une réserve naturelle nationale, feront de votre séjour une expérience hors du commun dans le Cœur du Var.

*È nel cuore della Provenza, tra le Gole del Verdon, la Dracénie e il Golfo di Saint-Tropez, che potrete godere di un turismo enoturistico di alta gamma in siti e tenute eccezionali che nascondono tutto il fascino della Provenza.*

*Crescita classificata, servizi di alta gamma, soste gastronomiche e un'atmosfera da savana africana nella Plaine des Maures, sito ad alta biodiversità protetto da una riserva naturale nazionale, renderanno il vostro soggiorno un'esperienza straordinaria nel cuore del Var.*





## **JOUR 1 : VILLECROZE – SAINT ANTONIN - LORGUES – DRAGUIGNAN**

*GIORNO 1: VILLECROZE - SANTO ANTONIN - LORGUES - DRAGUIGNAN*

### ETAPES VITICOLES / *Tappe viticole*

- Château Thuerry
- Château de Berne
- Château La Martinette
- Château Les Crostes
- Château de Saint Martin



### HEBERGEMENT & RESTAURATION / *Alloggio e ristorazione*

- St Antonin : Château Mentone Chambres d'hôtes et ferme auberge
- Lorgues : Château de Berne: hotel 5\* spa et restaurant gastronomique

### LES INCONTOURNABLES / *Gli essenziali*

- Draguignan, capitale de la Dracénie
- La vigne à vélo et la Méditerranée à Vélo Lorgues, ancienne cité templière et son imposante collégiale



### LES BONS PLANS / *Da fare*

- Flayosc : Cellier de 3 collines huile d'olives et vins
- + produits du terroir
- L'école de cuisine du Château de Berne Le sentier vigneron à Château Roubine Festival Art et Vin en partenariat avec la
- Fédération des Vignerons Indépendants de PACA- Corse





## **JOUR 2 : TARADEAU – LE THORONET – VIDAUBAN – PLAINE DES MAURES**

*GIORNO 2: TARADEAU - LE THORONET - VIDAUBAN - PIANURA DELLE BRUGHIERE*

### ETAPES VITICOLES / *Tappe viticole*

- Château Matheron
- Château Saint Julien d'Aille
- Château Saint Roux
- Château des Bertands



### HEBERGEMENT & RESTAURATION / *Alloggio e ristorazione*

- Hébergements : Château Saint Martin/Château Rasque
- Restauration : La Bastide des Magnans à Vidauban Le Gourmandin au Luc en Provence



### LES INCONTOURNABLES / *Gli essenziali*

- La Maison des Vins Côtes de Provence
- L'Abbaye du Thoronet

### LES BONS PLANS / *Da fare*

- Lorgues : Oliveraie des Aumèdes
- Festival Rire en Vignes Château Saint Martin



## **JOUR 3 : PLAINE DES MAURES – GRIMAUD/COGOLIN**

*GIORNO 3: PIANURA MORESCA - SMORFIA/COGOLINO*

### ETAPES VITICOLES / *Tappe viticole*

- Château Saint Maur
- Château Saint Marc
- Château Trémourières

### HEBERGEMENT & RESTAURATION / *Alloggio e ristorazione*

- Chambre d'hôtes et restauration au Château
- Saint Roux Chambres d'hôtes au Château des Bertrands
- Les Gîtes du Merle à Cogolin



### LES INCONTOURNABLES / *Gli essenziali*

- Réserve naturelle des Maures (réserve naturelle nationale et site Natura 2000)
- Villages de La Garde Freinet, Grimaud et Cogolin à l'entrée du Golfe de Saint Tropez



### LES BONS PLANS / *Da fare*

- La Guinguette de Saint-Roux (apéritif et concert live – 18h-23h tous les vendredis soirs)
- Club équestre du Château des Bertrands
- Vinothèque de Saint Julien d'Aille
- Grimaud : Gelibert Anthony apiculteur





### 3. Une escapade en famille entre Verdon et Provence Verte *Una gita in famiglia tra Verdon e Provence Verte*

Découvrez la Provence avec votre tribu et profitez de l'arrière-pays pour partir à la découverte de trésors cachés, qui raviront les plus petits comme les plus grands ! Pour adultes et pour enfants, cet itinéraire se décline sur 3 jours pour prendre le temps de flâner et de vivre la Provence de l'intérieur.

Apprécier la gastronomie et les savoir-faire de Provence autour de ses vins, bien sûr, mais pas que : truffe, huile d'olive, safran, fruits et légumes, confitures (en permaculture !) et même escargots sont au programme. Découvrez aussi les secrets de la céramique à Salernes et de la faïencerie à Varages.

Aux plus chaudes heures de l'été, faites une halte à la cascade de Sillans ou dans les gorges du Caramy, prenez le temps de déjeuner à l'ombre des platanes – quelques bonnes tables sont indiquées - et terminez vos journées au cœur de la nature, dans des hébergements insolites et authentiques.

Si vous ne voulez pas manquer les sites incontournables, on vous a tout noté dans le coin. Faites vos valises, vos hôtes vous attendent pour partager avec vous un bout de chemin et un peu de leur histoire. Cette escapade ravira vos sens, alors ouvrez les yeux, vos oreilles... et laissez-vous porter par le chant des cigales.

*Scoprite la Provenza con la vostra tribù e approfittate dell'entroterra per scoprire tesori nascosti che delizieranno grandi e piccini! Per adulti e bambini, questo itinerario dura 3 giorni per concedersi il tempo di passeggiare e vivere la Provenza dall'interno.*

*Godetevi la gastronomia e il know-how provenzale intorno ai suoi vini, naturalmente, ma non solo: tartufi, olio d'oliva, zafferano, frutta e verdura, marmellate (permacultura!) e persino lumache sono in programma. Scoprite anche i segreti della ceramica a Salernes e la fabbrica di maioliche a Varages.*

*Nelle ore estive più calde, fermatevi alla cascata di Sillans o nelle gole di Caramy, prendetevi il tempo per il pranzo all'ombra dei platani - sono consigliati alcuni buoni ristoranti - e concludete le vostre giornate nel cuore della natura, in sistemazioni insolite e autentiche.*

*Se non volete perdervi i siti da non perdere, avete tutto segnalato nella zona. Prepara le tue valigie, i tuoi padroni di casa ti aspettano per condividere con te un po' di viaggio e un po' della loro storia. Questa scappatella delizierà i vostri sensi, quindi aprite gli occhi, le orecchie..... e lasciatevi trasportare dal canto delle cicale.*





## **JOUR 1 : AUPS – VILLECROZE – SALERNES – SILLANS-LA-CASCADE– FOX-AMPHOUX**

*GIORNO 1: AUPS - VILLECROZE - VILLECROZE - SALERNES - SILLANS-LA-CASCADE- FOX-AMPHOUX*

### ETAPES VITICOLES / *Tappe viticole*

- Domaine de Valcolombe
- Domaine Saint Jean de Villecroze
- Château de Majoulière



### INCONTOURNABLES / *Gli essenziali*

- Musée de la céramique TERRA ROSA Salernes
- Maison de la Truffe à Aups



### BONS PLANS / *Da fare*

- Parc de sculptures De Faykod
- Balade dans le site naturel de la Cascade de Sillans



### HEBERGEMENTS ET RESTAURATION / *Alloggio e ristorazione*

- Fox-Amphoux : La table de Fanette
- Fox-Amphoux : Hébergement en gîte rural à Basségat



## **JOUR 2 : FOX-AMPHOUX - PONTEVES – GINASSERVIS**

*GIORNO 2: VOLPE-AMPHOUX - PONTEVES - PONTEVES - GINASSERVIS*

### ETAPES VITICOLES / *Tappe viticole*

- Pontevès : Château de la Prégentière
- Pontevès : Château La Calisse
- Pontevès : Domaine des Roches Blanches



### LES INCONTOURNABLES / *Gli essenziali*

- Varages : Faiencerie (usine de fabrication)
- Château de La Verdière (le plus grand de Provence, classé ainsi que son parc aux MH)



### LES BONS PLANS / *Da fare*

- Pontevès : Domaine de La Mercadine
- Coopérative oléicole La Varageoise
- Château de La Verdière



### HEBERGEMENT & RESTAURATION / *Alloggio e ristorazione*

- La Bergerie Provençale Ginasservis
- Ginasservis : Le Moulin d'Espagne
- Pontevès : Domaine Saint Ferréol
- Tavernes : Les Farrages





## **JOUR 3 : GINASSERVIS – ARTIGUES – OLLIERES – SAINT MAXIMIN – TOURVES**

*GIORNO 3: GINASSERVIS - ARTIGUES - OLLIERES - SANTO MAXIMIN - TOURVES*

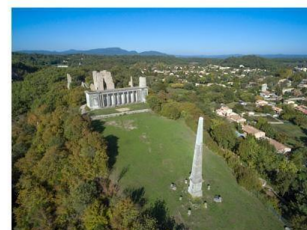
### ETAPES VITICOLES / *Tappe viticole*

- ARTIGUES : Château de la Mongestine
- OLLIERES : Les Terres de Saint Hilaire et Château d'Ollières
- SAINT MAXIMIN : Domaine du Deffends
- TOURVES Les Vallons de Fontfresque et Bergerie d'Aquino



### LES INCONTOURNABLES / *Gli essenziali*

- Basilique/couvent royal de Saint Maximin La Sainte Baume
- Idées balades : Les Gorges du Caramy et le Château de Valbelle à Tourves



### LES BONS PLANS / *Da fare*

- Artigues : Escalagau héliciculture BI
- Nans les Pins : Safranans (exploitation safranière)
- Tourves : Les écuries du Mirandolier
- Fermes pédagogiques et en agriculture biologique :
  - La Ferme de Wilmary et La Petite Ferme des 3.6.9



### HEBERGEMENT & RESTAURATION / *Alloggio e ristorazione*

- Côté Jardin St Maximin La Sainte Baume
- Chambre d'Hôtes La Courtésié Saint Maximin La Sainte Baume





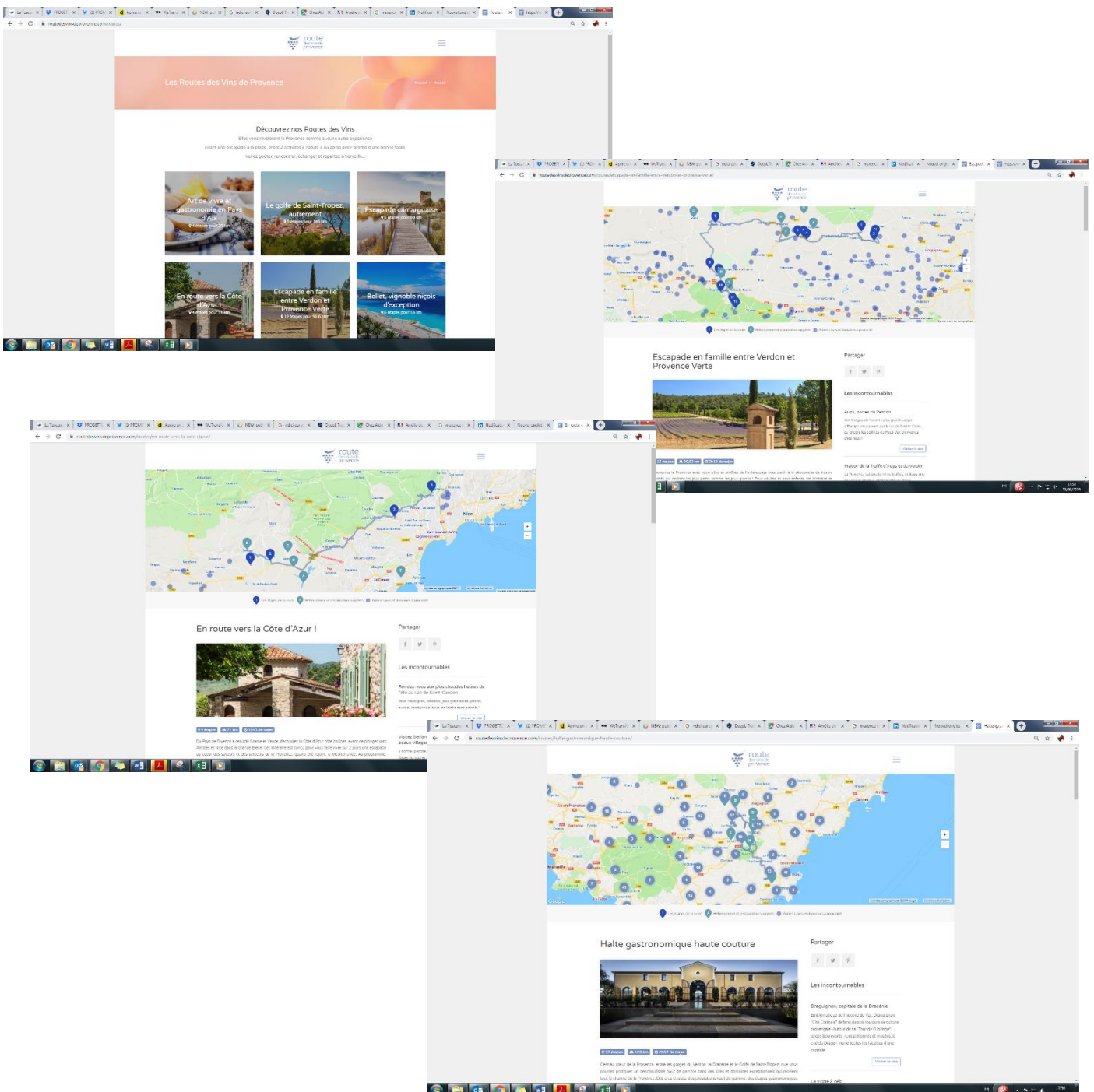
## Outils de promotion et de mise en valeur des itinéraires

### Strumenti per promuovere e valorizzare gli itinerari

Les trois itinéraires sont intégrés dans le portail des Routes des Vins de Provence gérés par la Chambre d'agriculture du Var. Le site des Routes des Vins de Provence propose 12 routes touristiques entre nature et gastronomie et recense les évènements à venir dans la Région.

*I tre itinerari sono integrati nel portale Routes des Vins de Provence gestito dalla Chambre d'agriculture du Var. Il sito web di Routes des Vins de Provence propone 12 itinerari turistici tra natura e gastronomia ed elenca i prossimi eventi nella regione.*

<https://www.routesdesvinsdeprovence.com/>.



Les trois itinéraires sont également présentés sous forme de visite virtuelle sur le site des Routes des Vins de Provence, une manière innovante pour les visiteurs de s'immerger dans l'arrière-pays et de prévoir leurs prochaines vacances dans la Région Sud.

*I tre itinerari sono presentati anche sotto forma di una visita virtuale al sito Routes des Vins de Provence, un modo innovativo per i visitatori di immergersi nell'entroterra e pianificare le loro prossime vacanze nella regione meridionale.*

<https://www.routedesvinsdeprovence.com/visite-virtuelle/>,

